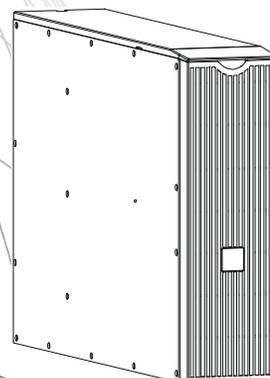


Manuel d'utilisation

Smart-UPS[™] On-Line Onduleur

Transformateur isolant
Modèles : SURT001 et SURT002

Transformateur isolant et abaisseur
Modèles : SURT003 et SURT004



Informations générales

Consignes de sécurité importantes

Veillez lire attentivement les instructions pour vous familiariser avec l'équipement, avant d'installer, d'utiliser, d'entretenir ou de nettoyer l'onduleur. Les messages suivants peuvent apparaître dans ce manuel ou sur le matériel pour vous avertir des dangers éventuels ou pour rappeler une information qui clarifie ou simplifie une procédure.



L'ajout de ce symbole à une étiquette de sécurité Danger ou Avertissement indique qu'un danger électrique existe et qu'il entraînera des blessures corporelles si les instructions ne sont pas suivies.



L'ajout de ce symbole à une étiquette de sécurité Avertissement ou Attention indique qu'il existe un danger électrique pouvant entraîner des blessures si les instructions ne sont pas suivies.

DANGER

DANGER indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

AVIS

AVIS est utilisé pour indiquer des pratiques non liées à des blessures physiques.

Consignes de manipulation du produit



<18 kg
<40 lb



18-32 kg
40-70 lb



32-55 kg
70-120 lb



>55 kg
>120 lb



Instructions de sécurité et informations générales

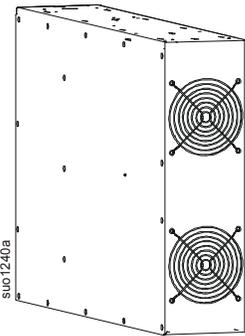
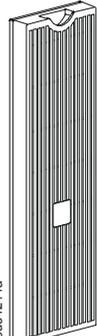
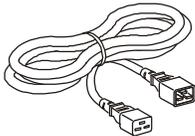
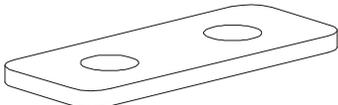
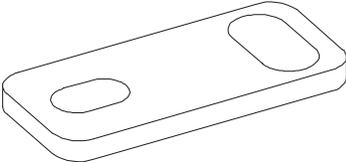
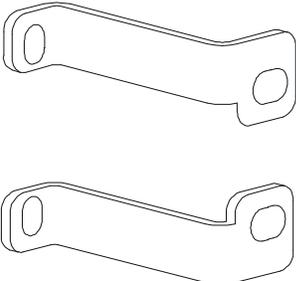
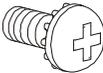
- Respectez la réglementation nationale et locale relative aux installations électriques.
- Tous les câblages doivent être réalisés par un électricien qualifié.
- Toute modification apportée à cette unité sans l'accord préalable de APC peut entraîner une annulation de la garantie.
- L'onduleur est conçu uniquement pour un usage intérieur.
- N'utilisez pas cet onduleur s'il est exposé à la lumière directe du soleil, s'il est en contact avec des liquides ou dans des environnements très poussiéreux et humides.
- Assurez-vous que les grilles d'aération de l'onduleur ne sont pas obstruées. Laissez suffisamment d'espace pour une ventilation correcte.
- Pour un onduleur avec un cordon d'alimentation installé en usine, branchez le câble d'alimentation de l'onduleur directement sur une prise murale. N'utilisez pas de parasurtenseur ou de rallonge.
- Cet équipement est lourd. Afin d'assurer la sécurité, adaptez systématiquement le mode de levage au poids de l'équipement.

Informations générales

- Recyclez toujours les batteries usagées.
- Recyclez les matériaux de l'emballage ou conservez-les afin de les réutiliser.

Contenu de l'emballage

Inspectez le contenu du paquet à sa réception. Informez le transporteur et le revendeur si vous constatez des dommages sur l'unité.

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Transformateur</p>  | <p>Panneau avant</p>  | <p>SURT001 câble cavalier</p>  |
| <p>1 attache pour fixer l'onduleur SURT/SRT au transformateur SURT sur la partie supérieure</p>  <p>2 vis pour fixer l'attache</p>  | <p>2 attaches pour fixer l'onduleur SURT au transformateur SURT</p>  | <p>CD-ROM de documentation</p>  <p>Attaches supérieures et inférieures pour fixer l'onduleur SRT3000XLI/SRT3000XLW-IEC UPS avec le transformateur SURT001/SURT002</p>  <p>3 vis à tête cylindrique pour fixer les attaches avec l'onduleur SRT3000XLI/SRT3000XLW-IEC</p>  |

Description du produit

Le transformateur Smart-UPS™ RT est conçu pour être utilisé comme transformateur isolant. Les modèles SURT003 et SURT004 fonctionnent également comme transformateur abaisseur.

La tour peut être installée dans un rack standard de 19 pouces. Elle doit être montée dans le rack au-dessus de l'onduleur à l'aide d'un kit d'assemblage spécifique APC by Schneider Electric. Le kit d'assemblage SURTRK2 est un accessoire vendu séparément. Consultez le site Web www.apc.com ou contactez le représentant APC by Schneider Electric pour de plus amples informations.

Votre modèle d'onduleur peut être différent de celui représenté dans ce guide.

Présentation du produit

Caractéristiques

Pour plus d'informations sur les spécifications, consultez le site Web d'APC by Schneider Electric, www.apc.com.

Équipement électrique

| | SURT001 | SURT002 | SURT003 | SURT004 |
|----------------------------------------------|---------|---------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Tension d'entrée nominale (V CA) | 220–240 | | 208 ou 220-240 | 200 ou 220 |
| Plage de tension d'entrée (V CA) | 170–280 | | | |
| Ampérage de service maximum en entrée | 16 | 30 | | |
| Connexion d'entrée | IEC C20 | Câblage (10 AWG) | Cordon d'1 mètre avec L6-30P | |
| Fréquence de ligne (Hz) | 45–65 | | | |
| Tension nominale en sortie (V CA) | 220–240 | | 220-240/208/ 110/120 | 200/100 ou 220/110 |
| Bornes de sortie | IEC C19 | Câblage (10 AWG) | (2) L6-20R (1) L6-30R (1) L14-30R (8) 5-20R Prise en T | (1) L6-20R (1) L6-30R (2) L5-20R (8) 5-20R Prise en T |
| Puissance de sortie maximale (VA) | 3000 | 5000 | 4800 | 4600 |
| Puissance de sortie maximale (Watt) | 3000 | 5000 | 4800 | 4600 |

Schémas de câblage

⚠ ATTENTION

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

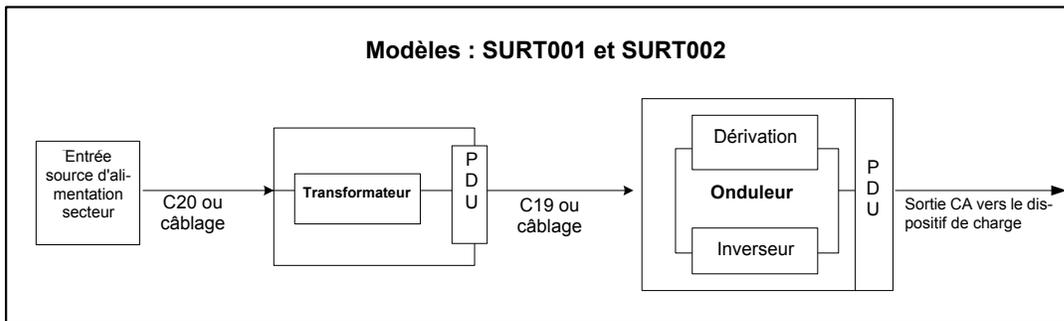
- Respectez la réglementation nationale et locale relative aux installations électriques.
- Le câblage doit être réalisé par un électricien qualifié.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures légères ou modérées.

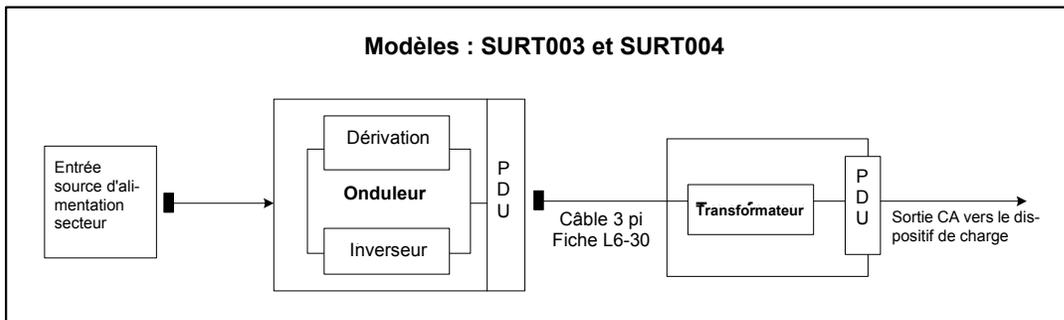
Configuration système type

| Modèle | Tension de secteur | Sortie de l'onduleur | Tension d'entrée Position du commutateur de sélection | Tension de sortie du transformateur |
|---------|--------------------|----------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| SURT001 | 230 | 230 | N / A | 230 |
| SURT002 | 230 | 230 | N / A | 230 |
| SURT003 | 208 | 208 | 208 | 240/208/120 |
| SURT003 | 240 | 240 | 240 | 240/208/120 |
| SURT003 | 220 | 220 | 240 | 220//110 |
| SURT004 | 200 | 200 | N / A | 200/100 |
| SURT004 | 220 | 220 | N / A | 220/110 |

Modèles : SURT001 et SURT002



Modèles : SURT003 et SURT004



Installation

Transformateur en tour modèle SRT3000XLI/ SRT3000XLW-IEC

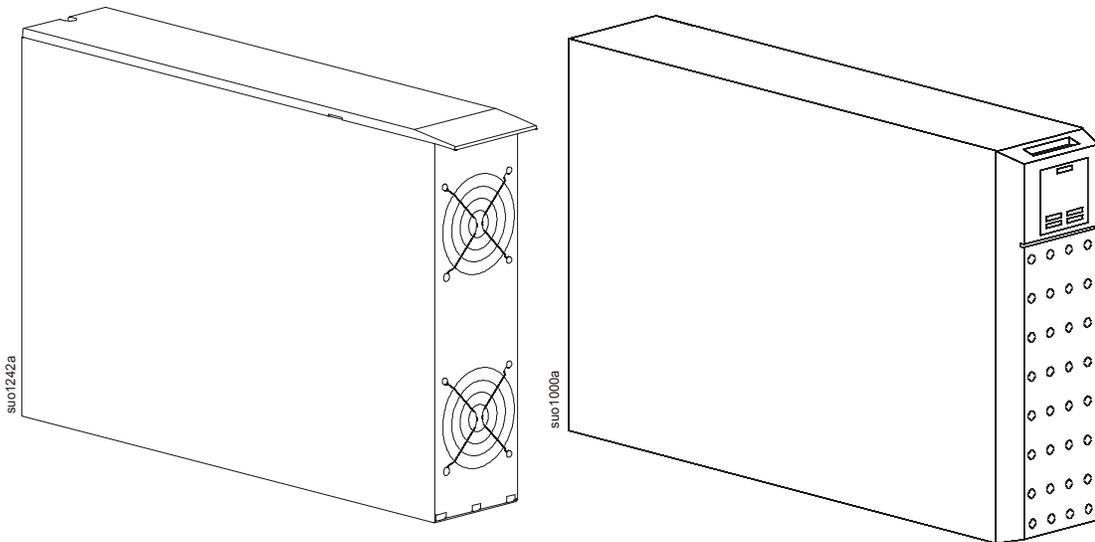
ATTENTION

RISQUE DE CHUTE DE L'ÉQUIPEMENT

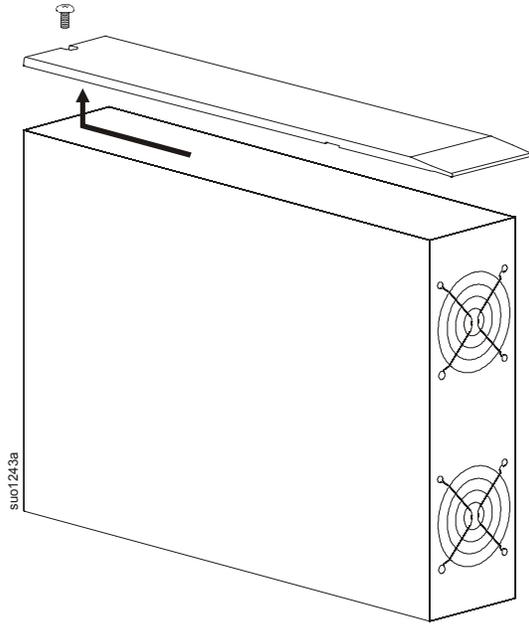
- Cet équipement est lourd.
- Afin d'assurer la sécurité, adaptez systématiquement le mode de levage au poids de l'équipement.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures légères ou modérées.

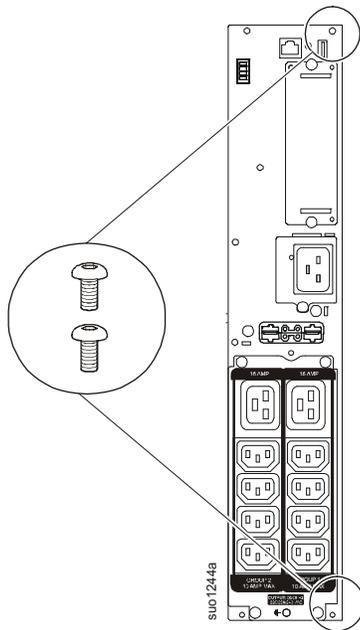
- 1 Placez le transformateur sur le côté gauche de l'onduleur à l'emplacement d'installation.



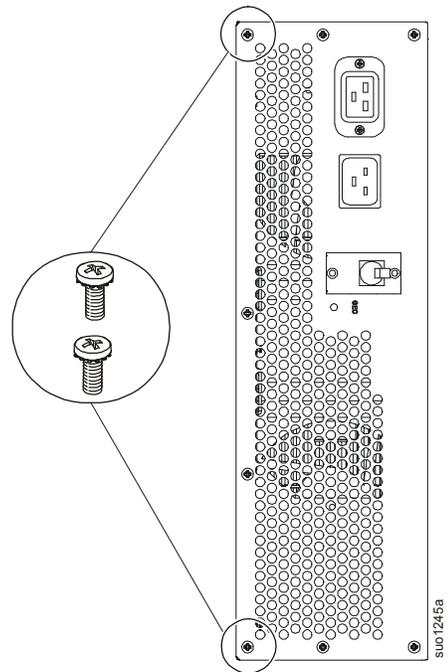
2 Retirez le couvercle supérieur du transformateur et jetez-le.



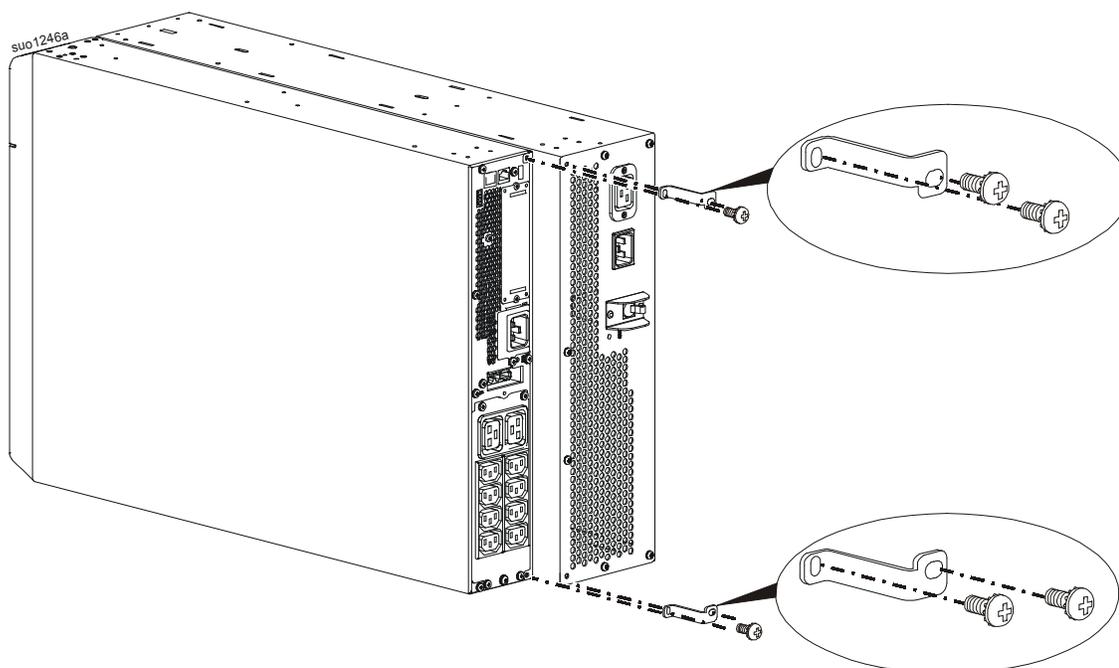
3 Retirez les deux vis sur le haut et le bas de l'onduleur. Utilisez un tournevis Torx T20.



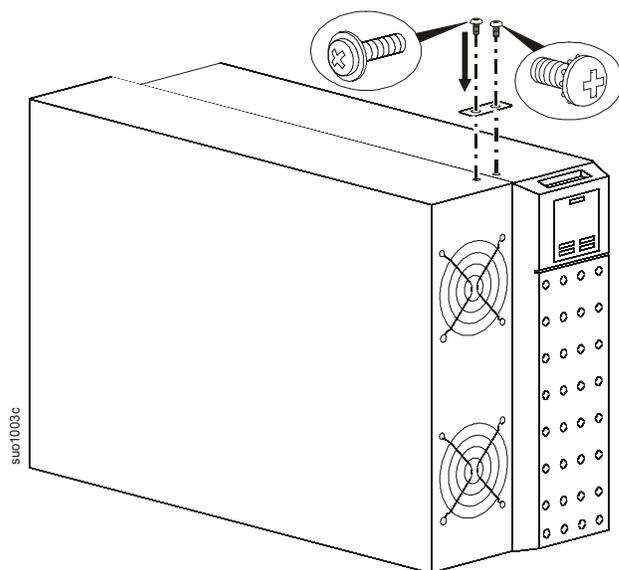
4 Retirez les deux vis sur le haut et le bas du transformateur.



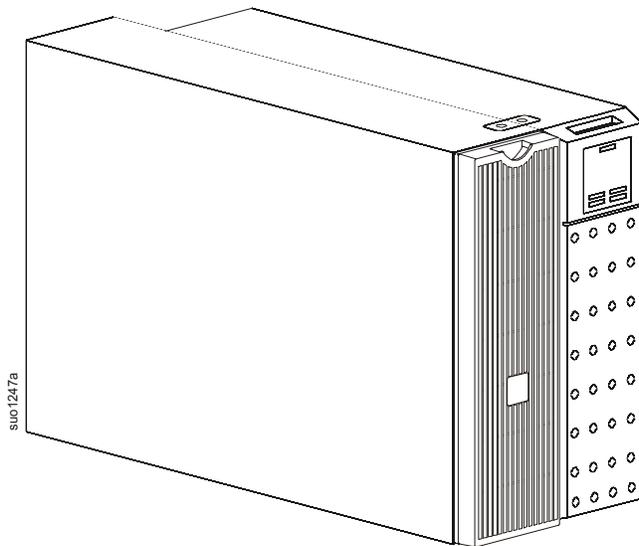
- 5 Réutilisez une vis retirée à l'étape 3 (utilisez un tournevis Torx T20) et une nouvelle vis à tête cylindrique pour fixer les attaches en haut et en bas du transformateur et de l'onduleur. **Remarque :** Montez les vis à tête cylindrique sur l'onduleur.



- 6 Installez les attaches sur le transformateur et l'onduleur.



7 Installez le panneau avant sur le transformateur.

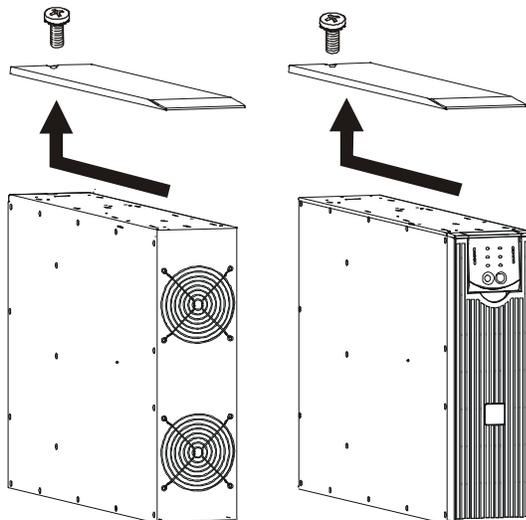


sluo1247a

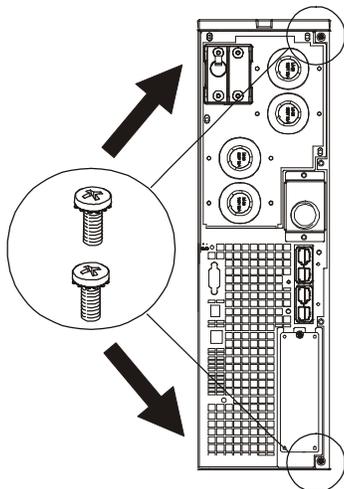
Installation du transformateur en tour sur l'onduleur SURT

Suivez les instructions ci-dessous lorsque vous installez le transformateur avec un onduleur Smart-UPS RT neuf ou existant.

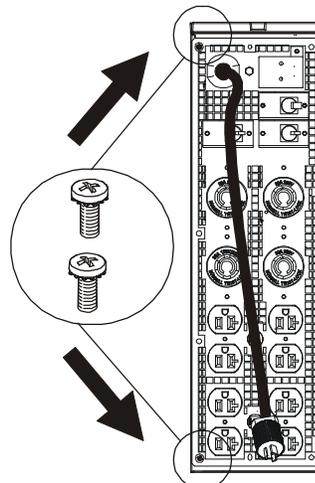
- Le transformateur doit être installé à GAUCHE de l'onduleur lorsque vous êtes placé DEVANT les unités.
 - Si votre configuration comprend le panneau de shuntage en option, assurez-vous qu'il soit installé à GAUCHE du transformateur lorsque vous faites face à l'AVANT des appareils. Référez-vous au manuel du panneau de shuntage pour les instructions d'installation.
 - Fixez le transformateur à l'onduleur à l'aide des plaques de fixation fournies.
1. Placez le transformateur sur le lieu d'installation.
 2. Retirez le capot du transformateur ❶ et de l'onduleur ❷ comme indiqué.
 3. Retirez les 2 vis sur le haut et le bas de l'onduleur ❸ et du transformateur ❹.
 4. Fixez le transformateur à l'onduleur.
 - a. Repérez les 2 vis et les 3 plaques de fixation à l'aide de la documentation.
 - b. Fixez l'attache appropriée avec des vis sur la partie supérieure des unités ❺.
 - c. Fixez les plaques de fixation ❻ sur le haut et le bas des unités à l'aide des vis retirées lors de l'étape 3.
 5. Fixez les capots à l'onduleur ❼ et au transformateur ❸ à l'aide des vis retirées lors de l'étape 2.
 6. Installez le panneau du transformateur ❾ à l'avant de l'unité.
 7. Consultez les "Instructions de connexion et de démarrage" en page 11 pour terminer l'installation.
- ❶ Placez le transformateur sur le côté gauche de l'onduleur à l'emplacement d'installation. Retirez les capots supérieurs du transformateur et de l'onduleur.



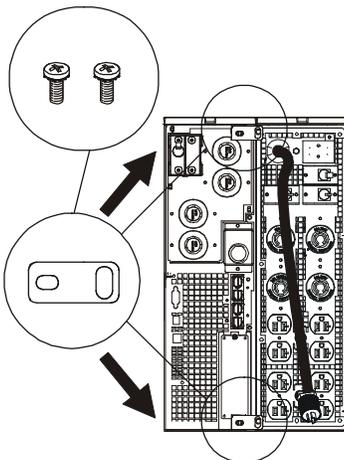
2 Retirez les deux vis sur le haut et le bas de l'onduleur.



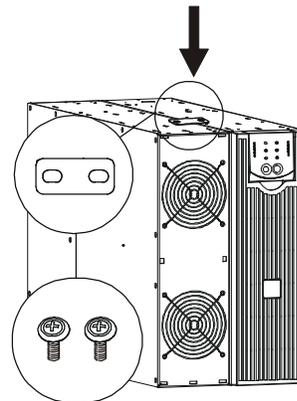
3 Retirez les deux vis sur le haut et le bas du transformateur.



4 Fixez les plaques de fixation sur le haut et le bas des unités à l'aide des vis retirées lors des étapes **2** et **3**

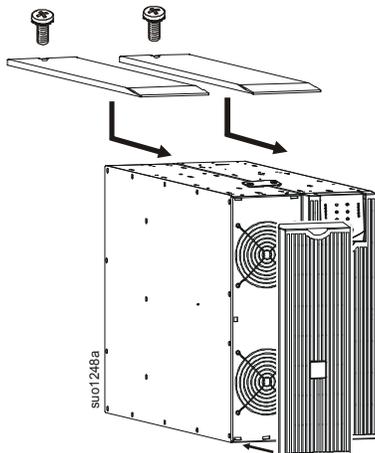


5 Installez les attaches sur le transformateur et l'onduleur.



7 Installez le panneau de transformateur.

Installez les supports supérieurs sur l'onduleur et le transformateur.



Instructions de connexion et de démarrage

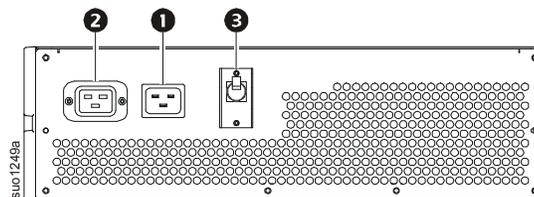
⚠ ATTENTION

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

- Déconnectez le disjoncteur d'entrée secteur avant d'installer ou d'entretenir l'onduleur, le transformateur ou l'équipement connecté.
- Déconnectez les batteries internes et externes avant d'installer ou d'entretenir l'onduleur ou l'équipement connecté.
- L'onduleur contient des batteries internes et externes et peut donc présenter un risque de choc électrique même lorsqu'il est débranché de d'alimentation secteur.
- Les sorties câblées et enfichables CA de l'onduleur peuvent être alimentées par télécommande ou commande automatique à tout moment.
- Déconnectez l'équipement de l'onduleur avant l'entretien de matériel.
- N'utilisez pas l'onduleur comme déconnexion de sécurité.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures légères ou modérées.

Modèle SURT001



1. Connectez l'entrée d'alimentation du transformateur (C20) ❶ au secteur.
2. Raccordez l'onduleur à la connexion de sortie (C19) du transformateur ❷ avec le câble cavalier fourni.
3. Assurez-vous que le disjoncteur d'entrée ❸ est enclenché.

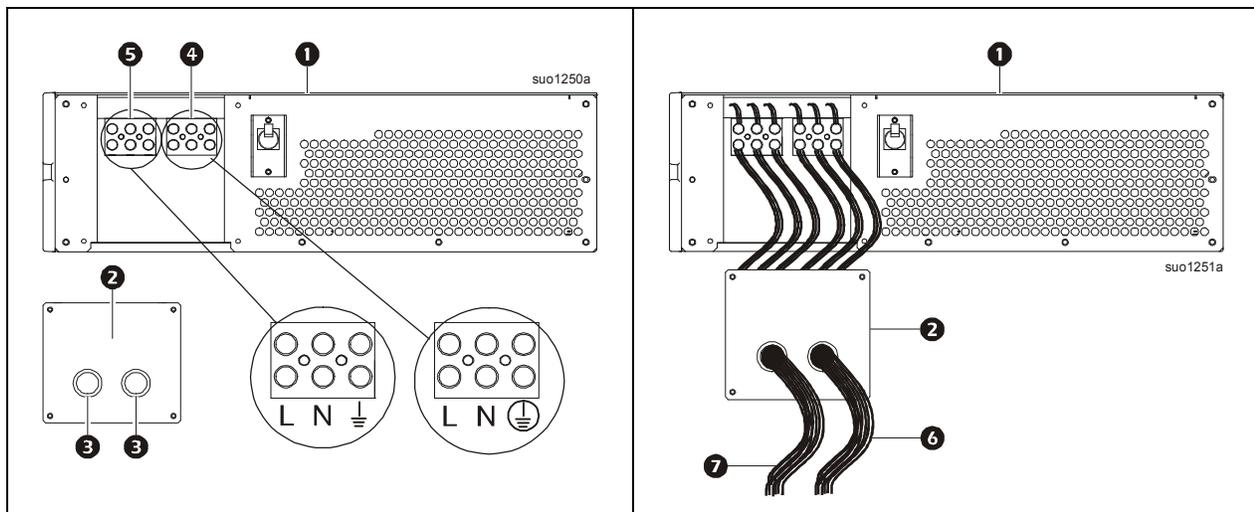
⚠ ATTENTION

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

- Respectez la réglementation nationale et locale relative aux installations électriques.
- Le câblage doit être réalisé par un électricien qualifié.
- Vérifiez que tous les circuits principaux (secteur) sont hors tension et neutralisés avant d'installer les câbles ou d'effectuer les connexions.
- Utilisez des câbles de type 10 AWG.

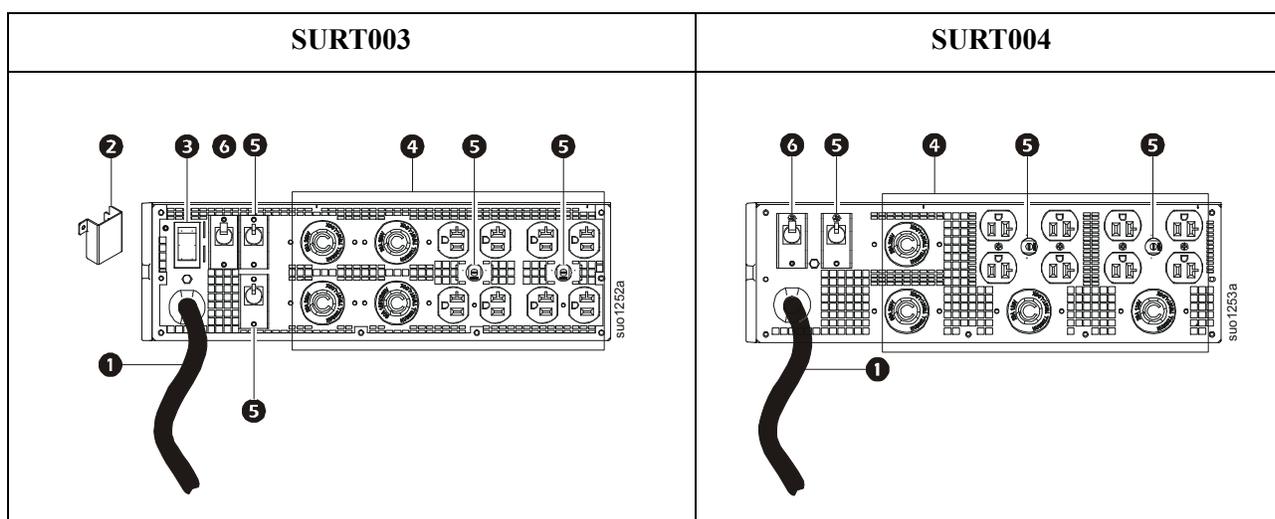
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures légères ou modérées.

1. Éteignez le disjoncteur de secteur.
2. Éteignez l'onduleur.
3. Assurez-vous que le disjoncteur d'entrée du transformateur **1** est éteint.
4. Retirez le couvercle du câblage **2** pour accéder au bloc terminal.
5. Retirez les bouchons circulaires des orifices **3**.
6. Localisez les connexions des bornes d'entrée **4** et de sortie **5** du transformateur.
 - a. Le disjoncteur de secteur est connecté aux bornes de connexion d'entrée du transformateur.
 - b. L'onduleur est connecté aux bornes de connexion de sortie du transformateur. Voyez le guide de l'onduleur pour des informations complémentaires.
7. Faites passer les câbles d'entrée (secteur) **6** et de sortie (onduleur) **7** par le couvercle du câblage du transformateur **2**.
 - a. Connectez les câbles d'entrée (secteur) aux bornes d'entrée.
 - b. Connectez les câbles de sortie (onduleur) aux bornes de sortie.
Le transformateur nécessite une entrée 230 V CA monophasée avec disjoncteur de circuit 25 ampères minimum.
 - c. Contrôlez les connexions.
 - d. Fixez le capot du câblage au transformateur à l'aide des vis fournies.
8. Allumez le disjoncteur de secteur.
9. Allumez le disjoncteur d'entrée du transformateur **1**.
10. Allumez l'onduleur.



Modèles SURT003 et SURT004

1. Assurez-vous que le cordon d'entrée **1** du transformateur est débranché.
2. Pour le modèle SURT003 :
 - a. Retirez le capot du commutateur de sélection de tension **2**.
 - b. Positionnez le commutateur de sélection de tension d'entrée **3** selon la tension de secteur à 208 ou 240 V CA. Reportez-vous au tableau en page 4.
 - c. Si la tension de secteur est de 240 V, programmez la sortie de l'onduleur sur 240 V. Voir le guide d'utilisation de l'onduleur.
 - d. Installez le capot du commutateur de sélection de tension **2**.
3. Branchez les équipements dans les prises PDU **4** du transformateur sans dépasser la charge maximale.
4. Branchez le cordon d'entrée du transformateur **1** dans la prise PDU appropriée à l'arrière de l'onduleur.
5. Assurez-vous que les disjoncteurs de sortie **5** sont allumés.
6. Assurez-vous que le disjoncteur d'entrée **6** est enclenché.



Conversion du montage en tour au montage en rack

Cette section contient les informations d'installation d'un transformateur en tour dans un rack de 19 pouces.

- Le transformateur doit être installé dans le rack directement au-dessus de l'onduleur.
 - Si votre configuration contient l'option du panneau de shuntage, assurez-vous que ce panneau soit installé dans le rack au-dessus du transformateur. Référez-vous au manuel du panneau de shuntage pour les instructions d'installation.
1. Installez le transformateur dans le rack directement au-dessus de l'onduleur. Consultez le *Guide de conversion du montage en tour du Smart-UPS RT en montage en rack* et le kit de fixation optionnel du transformateur.
 2. Voyez la section « Instructions de connexion et de démarrage, » début en page 7 pour terminer l'installation.

Transport

1. Mettez hors tension et déconnectez tous les équipements connectés.
2. Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur.
3. Déconnectez toutes les batteries internes et externes (le cas échéant).
4. Suivez les instructions d'expédition indiquées à la section *Service après-vente* de ce manuel.

Service après-vente

Si l'équipement nécessite un entretien, ne le retournez pas au revendeur. Procédez de la manière suivante :

1. Consultez la section *Dépannage* de ce guide pour résoudre les problèmes courants.
2. Si le problème persiste, contactez l'assistance clients d'APC by Schneider Electric par le biais du site web, **www.apc.com**.
 - a. Notez le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat. Vous trouverez les numéros de modèle et de série sur le panneau arrière de l'onduleur et sur l'écran LCD (selon modèle).
 - b. Appelez le service client. Un technicien tentera de résoudre le problème par téléphone. Si ce n'est pas possible, le technicien vous attribuera un numéro RMA (retour de produits défectueux).
 - c. Si l'onduleur est sous garantie, les réparations sont gratuites.
 - d. Les procédures de réparation et de retour peuvent varier selon les pays. Pour obtenir des instructions spécifiques à un pays, consultez le site web de APC by Schneider Electric, **www.apc.com**.
3. Emballez l'appareil correctement afin d'éviter tout dommage pendant le transport. N'utilisez jamais de billes de polystyrène pour l'emballage.

Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie.

Remarque : Avant l'expédition, débranchez toujours tous les modules de batteries d'un onduleur ou bloc-batterie externe.

Les batteries internes débranchées peuvent rester dans l'onduleur ou dans le pack de batterie externe.
4. Inscrivez le numéro RMA sur l'extérieur du carton.
5. Retournez l'onduleur à l'adresse indiquée par l'assistance clients, en prenant soin de l'assurer et en port payé.

Garantie usine limitée

Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garantit que ses produits seront exempts de tous défauts dus au matériel ou à la fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. L'obligation de SEIT en vertu de cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement, à sa seule discrétion, de tels produits défectueux. La réparation ou le remplacement d'un produit défectueux ou d'un de ses composants ne prolonge pas la période de garantie d'origine.

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir dûment enregistré le produit dans un délai de dix jours maximum après son achat. L'enregistrement du produit peut se faire en ligne à l'adresse warranty.apc.com.

Dans le cadre de cette garantie, SEIT ne peut être tenu responsable si, après contrôle et examen par SEIT, il s'avère que le produit n'est pas défectueux ou que le défaut présumé est la conséquence d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte de la part de l'utilisateur final ou d'un tiers, contrairement aux recommandations des spécifications de SEIT. SEIT ne peut en outre être tenu pour responsable de défauts résultant de : 1) tentative non autorisée de réparation ou de modification du produit, 2) tension du secteur ou connexion au secteur incorrecte ou inadaptée, 3) conditions d'utilisation inappropriées sur les lieux, 4) catastrophe naturelle, 5) exposition aux éléments naturels ou 6) vol. SEIT ne peut en aucun cas être tenu responsable au titre de cette garantie pour tout produit dont le numéro de série a été modifié, effacé ou enlevé.

SAUF STIPULATION CONTRAIRE CI-DESSUS, CE CONTRAT NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, PAR EFFET DE LA LOI OU DE TOUTE AUTRE MANIERE, CONCERNANT LES PRODUITS VENDUS, REPARES OU FOURNIS.

SEIT REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE, DE SATISFACTION ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER.

LES GARANTIES EXPLICITES DE SEIT NE PEUVENT ETRE ETENDUES, DIMINUEES OU AFFECTEES PAR LES CONSEILS OU SERVICES TECHNIQUES OU AUTRES OFFERTS PAR SEIT CONCERNANT LES PRODUITS, ET AUCUNE OBLIGATION OU RESPONSABILITE NE PEUT S'EN DEGAGER.

LES PRÉSENTS RECOURS ET GARANTIES SONT EXCLUSIFS ET PRIMENT SUR TOUS LES AUTRES RECOURS ET GARANTIES. EN CAS DE NON-RESPECT DE CES GARANTIES, LA RESPONSABILITÉ DE SEIT ET LE RECOURS DE L'ACHETEUR SE LIMITENT AUX GARANTIES INDIQUÉES CI-DESSUS. LES GARANTIES OCTROYÉES PAR SEIT S'APPLIQUENT UNIQUEMENT À L'ACHETEUR ET NE SONT PAS TRANSFÉRABLES À UN TIERS.

EN AUCUN CAS, SEIT, SES AGENTS, SES DIRECTEURS, SES FILIALES OU SES EMPLOYÉS NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE FORME DE DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS, IMMATERIELS OU EXEMPLAIRES, SUITE À L'UTILISATION, L'ENTRETIEN OU L'INSTALLATION DES PRODUITS, QUE CES DOMMAGES REVETENT UN CARACTÈRE CONTRACTUEL OU DELICTUEL, SANS TENIR COMPTE DES DÉFAUTS, DE LA NEGLIGENCE OU DE LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE, OU MEME SI SEIT A ÉTÉ PRÉVENU DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. SPÉCIFIQUEMENT, SEIT N'EST RESPONSABLE D'AUCUN COUT, TEL QUE LA PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS (DIRECTE OU INDIRECTE), LA PERTE DE MATÉRIEL, LA PERTE DE L'UTILISATION DE MATÉRIEL, LA PERTE DE LOGICIELS OU DE DONNÉES, LE COUT DE SUBSTITUTS, LES RECLAMATIONS PAR DES TIERS OU AUTRES.

CETTE GARANTIE NE VISE NULLEMENT À EXCLURE OU LIMITER LA RESPONSABILITÉ DE SEIT EN CAS D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL RÉSULTANT D'UNE NÉGLIGENCE OU D'UNE INFORMATION FAUSSE DE SA PART, DANS LA MESURE OÙ UNE TELLE RESPONSABILITÉ NE PEUT ÊTRE EXCLUE OU LIMITÉE PAR LA LOI EN VIGUEUR.

Pour obtenir une réparation sous garantie, il est nécessaire d'obtenir un numéro RMA (retour de produits défectueux) auprès de l'assistance clients. Les clients désirant effectuer une réclamation peuvent accéder à l'assistance clients internationale de SEIT sur le site Web d'APC by Schneider Electric à l'adresse : www.apc.com. Sélectionnez votre pays dans le menu déroulant. Ouvrez l'onglet Support en haut de la page Web pour obtenir des informations sur l'assistance clients dans votre région. Les produits doivent être renvoyés en port payé et doivent être accompagnés d'une brève description du problème ainsi que de la preuve et du lieu d'achat.

APC by Schneider Electric

Assistance clientèle mondiale

Le service clientèle pour ce produit ou tout autre produit de APC by Schneider Electric est disponible gratuitement des manières suivantes :

- Consultez le site Web de APC by Schneider Electric pour accéder aux documents de la base de connaissances de APC by Schneider Electric et soumettre vos demandes d'assistance.
 - **www.apc.com** (siège social)
Connectez-vous aux sites web locaux pour chaque pays de APC by Schneider Electric, qui contiennent des informations relatives à l'assistance clients.
 - **www.apc.com/support/**
Assistance internationale grâce à la base de connaissances de APC by Schneider Electric et via e-support.
- Contactez un centre d'assistance clients APC by Schneider Electric par téléphone ou par courrier électronique.
 - Centres locaux, relatifs à un pays : connectez-vous sur **www.apc.com/support/contact** pour plus d'informations.
 - Pour plus d'informations sur comment obtenir le support du service clientèle, contactez le représentant APC by Schneider Electric ou le revendeur qui vous a fourni votre produit APC by Schneider Electric.

© 2017 APC by Schneider Electric. APC, le logo APC et Smart-UPS sont la propriété de Schneider Electric Industries S.A.S. ou de leurs filiales. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.